

Meersburg

AM BODENSEE

Ausflugsfahrten

Omnibus-Geiss

Oberstauen/Allgäu

Bahnstraße 9 - Telefon 411

Meersburg

AM BODENSEE





Ich komme wieder ...

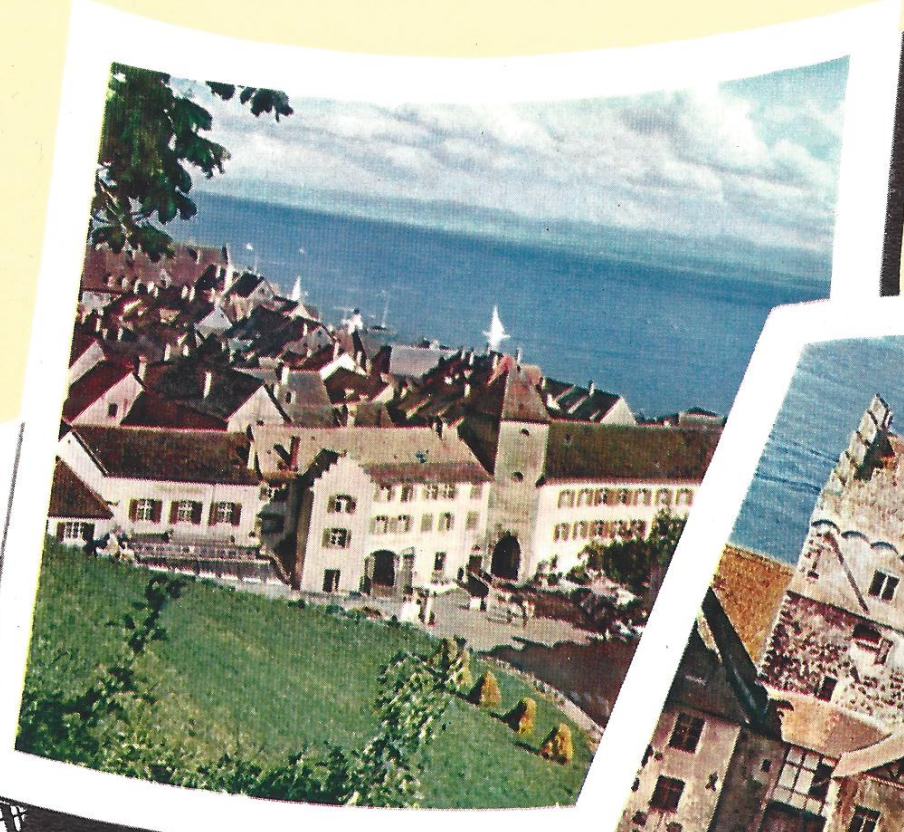
(Bodenseelied)

Walzertempo

Komponiert von Elfriede Weber



F
poc



Von den alten Städten am Bodensee ist Meersburg eine der schönsten. Das vom Glanz vergangener Zeiten unwitterte Städtchen liegt unvergleichlich am Südhang sonniger Uferhügel, umkränzt von Weinbergen, unmittelbar am See. Malerisch ragen über die Unterstadt die Schlösser und Türme der Oberstadt vom hohen Fels am Rande steiler Rebhänge auf. Von der Terrasse des ehemaligen bischöflichen Barockschlosses schweift der Blick südwärts über die weiten Wasserflächen des Bodensees bis hinüber zu den Zackengraten der Schweizer und Österreichischen Alpen. Dem Zauber dieser Stadt und ihrer Landschaft kann sich niemand entziehen. Es gehört zu den schönsten Urlaubserlebnissen, beglückende Sommerwochen in Meersburg zu verbringen. Man erholt sich im Strandbad in Sonne, Luft und Wasser, unternimmt Boot- und Segelfahrten und erfrischende Spaziergänge und Wanderungen im waldreichen Hinterland. Sportbeflissene tummeln sich auf den Tennisplätzen und finden beim Minigolf Zerstreuung. Mondscheinfahrten auf dem See, Stadtbeleuchtungen und Schloßkonzerte sorgen für Unterhaltung. Das Dolcefar niente im sonnigen Stadtgarten am See, der Abendbummel auf der festlich erleuchteten Seepromenade, der gemütliche Hock in den behaglichen Weinstuben, gesellige Stunden in den Konzertcafés – das sind Höhepunkte vergnüglicher Erholung, die das Ausspannen zum Genuß machen. Gepflegte Hotels und Gaststätten sorgen in Meersburg für das leibliche Wohl des Feriengastes, der sich in dem alten Städtchen am See wohl und geborgen fühlt.

Of the many old towns on the banks of Lake Constance, Meersburg is one of the loveliest. This little town basking in the splendour of bygone times is incomparably situated on the southern slopes of a hill leading down to the Lake amidst wonderful vineyards. Picturesquely dominating the Lower Town are the castles and towers of the Upper Town arranged on the hill above along the edge of the steep slopes of vineyards. From the terrace of the former Baroque episcopal palace the view sweeps southwards across the wide expanse of water of the Lake and beyond to the ridge of Swiss- and Austrian Alps. The magic of the town and its landscape is unrivalled. Meersburg is ideal for recuperating at the bathing beach in the brilliant sunshine, the pure fresh air and the clear

waters of the Lake. Then there are wonderful motorboat and yachting trips and refreshing walks and rambles in the wooded country behind the town. For those interested in sports, there are tennis-courts and also a miniature-golf-course for their amusement. Meersburg is also wonderful for just lazing in this paradise by the Lake, for strolling along the promenade floodlit in the evening – still more, when a concert takes place – for leisurely taking a glass of wine at some comfortable wine tavern, or for spending pleasant hours at a café concert. These are just some of the things which go to make delightful and worthwhile holidays. There are excellent hotels, restaurants, pensions and inns to cater for all our visitors who will doubtlessly enjoy themselves and find themselves perfectly at home in this little old town by the Lake.

De toutes les villes anciennes du lac de Constance, Meersburg est une des plus belles. Sous la patine des siècles la ville repose dans un site incomparable qui donne directement sur le lac, au Midi de collines ensoleillées et couronnées de vignes. Au-dessus de la ville basse se dressent les châteaux et les tours de la ville haute, sur un rocher perché à la limite de pentes abruptes tapissées de vignes. De la terrasse du château épiscopal le regard erre sur la nappe blanche du lac, puis s'arrête sur la ligne dentelée des Alpes suisses et autrichiens. Personne ne saurait se dérober à l'attrait de cette ville, de ses sites. – Sur la plage on se détend en profitant du soleil, de l'air, de l'eau. On se livre aux joies de la voile et de l'aviron. Ou encore nous recherchons la fraîcheur des bois d'alentour: qu'il fait bon marcher dans ces chemins forestiers. Les sportifs s'en donnent à cœur joie sur les courts de tennis. Le golf miniature est une autre distraction. – La détente devient un véritable délice lorsque dans le parc inondé de soleil en bordure du rivage nous nous abandonnons à cette facilité de vivre, ce dolce far niente, lorsque nous flânon le soir sur la promenade du lac illuminée – surtout si un concert aura lieu –, en ces heures que nous passons agréablement à la table d'un cabaret à déguster un noble cru ou aux accents de l'orchestre d'un grand café. Les hôtels et les restaurants de Meersburg veillent à votre bien-être. Dans cette vieille petite ville sur les rives du lac, comme vous vous sentirez bien.

